

1. Record Nr.	UNINA9910548300103321
Titolo	Scenes de la traduction France-Argentine // sous la direction de Roland Behar et Gersende Camenen
Pubbl/distr/stampa	Rue d'Ulm
Soggetti	Argentine literature - 20th century - Translations into French - History and criticism French literature - 20th century - Translations into Spanish - History and criticism Argentine literature - 20th century - Appreciation - France French literature - 20th century - Appreciation - Argentina
Lingua di pubblicazione	Francese
Formato	Materiale a stampa
Livello bibliografico	Monografia
Nota di contenuto	; Pt. 1. Imaginaires de la langue, bilinguisme et traduction -- eLa version de Babel? Imaginarios de lengua y traducccion en la Argentina, 1900-1938 -- Delfina Bunge y el bilinguismo poetico femenino en la Argentina del Centenario -- ; Pt. 2. Sur, un pole d'attraction -- Contre la traduction : Victoria Ocampo en version originale -- La traduction dans la revue Lettres francaises (1941-1947) de Roger Caillois Annick Louis -- El deseo del viaje. La traducccion de la literatura francesa en Origenes y Sur (1944-1956) -- ; Pt. 3. Retraductions et relectures argentines contemporaines -- Traduction, transplantation : Supervielle autrement lu -- Huysmans en Buenos Aires : sobre el "giro academico" de la traducccion -- ; Pt. 4. Traduit de l'argentin -- Un destino entre las hojas. Laure Bataillon traduce "Gura para un jardin de plantas" de Arnaldo Calveyra -- Mort et resurrection dans le poeme. La traduction de Juan Gelman a Jacques Ancet -- Roberto Arlt, un "tres grand auteur" francais ? Traduction et valeur litteraire -- ; Pt. 5. La voix des traducteurs -- Le passage -- L'Argentine entre l'or des tigres et l'ange exterminateur (vision d'un traducteur) -- Alfonsina avant et apres la mer : traduire Mascarilla y trebol en 2018.

